

詳しくは : <http://www.ukots.jp/soft/outline.html>  
 ダウンロードは : <http://www.ukots.jp/download/download.html>

ご利用になれる方は、  
 マイクロソフト社のワードを使える人  
 逐一翻訳を容認できる人  
 に限定されます。

工業技術文書、取り扱い説明書に最適！！

約 20%から 80%の労力軽減、人件費削減に貢献！！

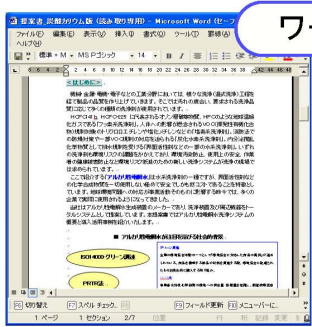
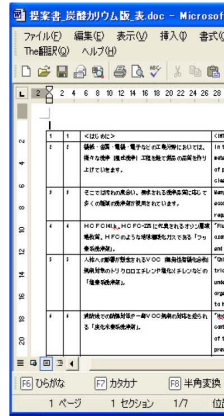
使い慣れたワードの機能すべてを利用可能！！

# 翻訳支援ツール

■ マイクロソフト社のワード、エクセル、パワーポイント、ビジュアル、あるいはハイパーテキスト、オートデスク社のオートキャド・DXFなどの文書や図面ファイルから文章を取り出し、ワード上ですべて翻訳処理し、再び元のファイルに自動で入れ戻すシステムです。

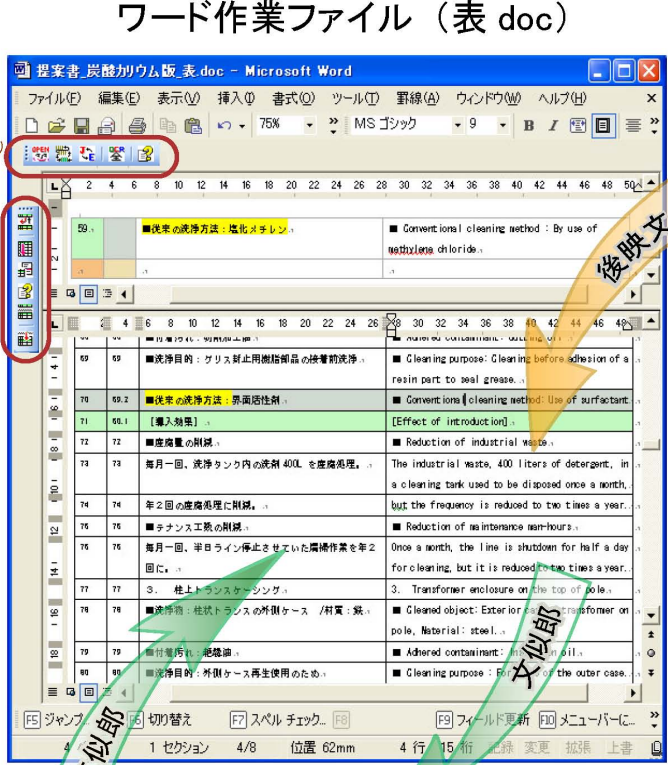
■ さらに取り出した文章の相互の類似分析、同文・類似文の翻訳文の参照とコピー、類似文同士隣接ソートなど、作業軽減と品質向上が期待できます。

旧使用済作業ファイル



ワード

追加アイコン(ブリッジャー)  
 (改行修正、字間空白除去ツール)

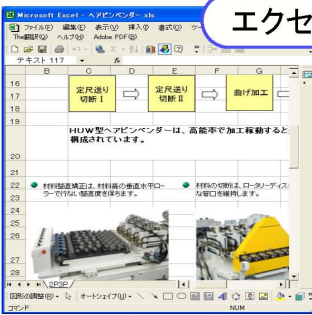


ワード作業ファイル (表 doc)

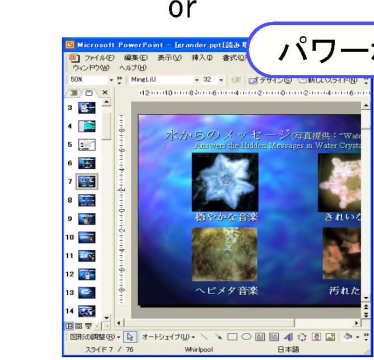
追加アイコン(シムビュアー)  
 (編集高速化ツール)

後映文

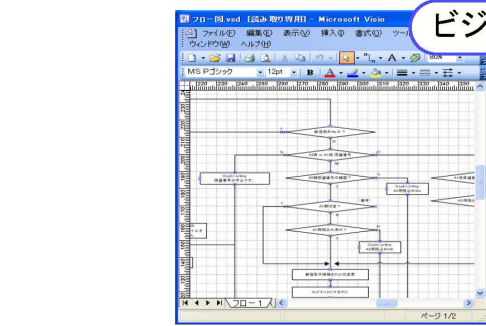
過去のワード作業ファイルを現在の作業ファイルと比較し類似文の翻訳文を一括コピー



エクセル



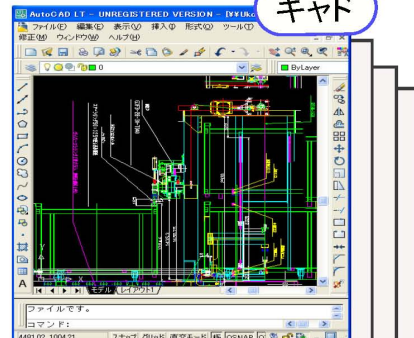
パワーポイント



ビジュアル



ハイパーテキスト



キャド

or

複数ファイル一括処理

複数ファイル一括処理

原稿から文を取り出す  
 翻訳文を原稿に戻し入れる

文似部

文似部